

# Englisch-Deutsch>Französisch Übersetzerin

*Eine hochwertige Übersetzung bedeutet nicht nur, Wörter in eine andere Sprache und eine andere Kultur zu übertragen, sondern ist auch die Garantie dafür, dass das, was Sie vermitteln möchten erhalten bleibt.*

## BERUFSERFAHRUNG

- 2016-heute **Übersetzerin Englisch + Französisch > Deutsch**
- Übersetzung von Website Webanwendung und Software
  - Allgemeine Übersetzung, Human Resources, Wirtschaft, Immobilie, SAP
  - SEO, Web-Redaktion, Marketing: Übersetzung entsprechend Ihrer SEO-Strategie
- 2006-2015 **European Demand Planner** Lincoln Electric France
- Leitung eines europäischen Teams für Lagerverwaltung und Kundenservice
  - Tägliche Kommunikation in Deutsch und Englisch
  - Übersetzung von Marketingdokumenten, Geschäftsberichten oder Benutzerhandbüchern
  - SAP Key User
- 2002-2006 **Logistik/Verkaufsverwaltung** Valeo Transmission
- ## EDUCATION
- Sept 2016 – Sept 2017 **Master 2 CAWEB**  
Universität Straßburg
- Übersetzung, Websitelokalisierung, Videospiele und Software, Projektmanagement
  - Web-Entwicklung und Design
- Sept 2001 – Sept 2002 **Masterstudium in Bereich Fremdsprachen, Interkulturalität und Verkauf**  
Universität Artois
- Englisch-Deutsch: Übersetzung, Kultur und Zivilisation
- Sept 2000 – Sept 2001 **Master Fremdsprachen im Bereich Geschäfte und Handel**  
Universität Amiens



**Céline Cloarec**

[www.cloarec-traduction.com](http://www.cloarec-traduction.com)

### Persönliche Daten

06 81 31 76 38

[cloarectraduction@gmail.com](mailto:cloarectraduction@gmail.com)

[LinkedIn account](#)

[ProZ account](#)

[Facebook page](#)

### Technische Fähigkeiten

Englisch  
Deutsch  
SEO – Web-Redaktion  
Projektmanagement  
Lokalisierung  
Kommunikationstools  
Geschäftsberichte  
Web-Sprachen

### Tools

SDL Trados  
Passolo  
Catalyst  
Microsoft Office  
ADOBE Suite  
CMS: Wordpress,  
Joomla

### Hobbys

Kochen  
Laufen  
Lesen  
Reisen